



大愛感恩科技『綠菩提雜誌 2016 秋冬季號 第19期』2016 Q3/Q4 Vol.19



# 綠菩提

## Green Bodhi

修福，粒米藏日月；  
持慧，毫芒有乾坤。

With love, we can come together to serve.  
With wisdom, we can see the world in a seed.



與地球共生息  
[www.daaif.com](http://www.daaif.com)





# 綠菩提雜誌

Green Bodhi

2016年12月25日出版，第19期

2016 Q3/Q4 — Vol.19

求福壽倒不如求平安，

平安就是添福壽。

Rather than ask for blessings  
of fortune and longevity,  
ask for peace of mind.

Peace of mind will spawn more blessings.

證嚴法師靜思語

Jing-Si Aphorism

## 目錄 Contents

本期主題 Theme	P.01
素食救地球	
環保人文 Eco Humanism	P.02-03
靜心祈福福遠大 心清淨則國土淨	
大愛人文 DAAI Humanism	P.04-05
一個淨化人心的APP	
吉祥物特輯 Mascots	P.06-07
五色鹿王	
環保獎項 Eco Award	P.08
科技環保化愛心 B型企業利衆生	
環保展覽 Eco Exhibition	P.09
低碳人文心概念 海内外勤布展	
環保資訊 Eco Information	P.10-11
綠色心方向 再創塑料新價值	
環保教育 Eco Education	P.12-13
心教育新世界	
大愛環保織品 DAAI Eco Apparel	P.14-15
保護健康 環保神奇抗菌口罩	
大愛人物紀事 DAAI People	P.16
花蓮土 很黏人	
封底 Inside Back Cover	
傳薪服飾-淨純系列/純淨典雅 風範人文	

編輯室 大愛感恩科技經營規劃室  
發行所 大愛感恩科技股份有限公司  
114-93台灣台北市內湖區洲子街65號2樓  
電話專線 (02)2657-5245  
傳真專線 (02)2657-5251  
公司網站 <http://www.daaait.com>  
購物網站 <http://shop.daaait.com>  
服務信箱 [daait@daait.com](mailto:daait@daait.com)  
數位閱讀  
<http://www.daaait.com/ebook/20161225>



DAAI 故事 Brand Story

## 粒米藏日月・毫芒有乾坤

we cherish every rice grain which marks our humble beginning. we can see the whole world even in a tiny seed.



### 一粒米中藏日月，半升鍋裡煮山河。

從小木屋發心立願，初心映弘願，古月照今昔。行願半世紀，證嚴上人教勉大眾不只慈悲入行，更要深入經藏，體會佛法，在人間身體力行。宇宙間的法藏如恆河沙，而恆河沙中藏如來法，期勉人人以善修福，體會「修福粒米藏日月」。

With Great Love and wisdom, Dharma Master Cheng Yen has led disciples to walk the bodhisattva path over the past half century, implement Buddha's teaching in various actions, and wishes all to come together to serve the world.

入群見苦，深刻「持慧毫芒有乾坤」，在人群中以悲智雙運，就能福慧雙修，圓滿吉祥。證嚴上人說，「生命的價值不是以錢來評估的，是『愛』的價值觀。」愛有多大，助人的能量就有多大。只要無求、無怨、無悔，再難的關都能挺過。

Walk into the lives of poor and needy to cultivate compassion and wisdom within ourselves, "the value of life lies not on material wealth, but on how much love we can give." Dharma Master Cheng Yen wishes for all to serve with no regret, and conquer all difficulty along the way.





# 素食救地球 Be Vege, Save the World

Theme

本期主題

素食救地球

1

## Vegetarian

證嚴上人 慈示，茹素、環保是保護地球最好的方式；科學研究已經證實到，要讓地球降溫，必須全部人類都茹素、蔬食！吃蔬果青菜、五穀雜糧，能人人這樣子，才有效果讓地球降溫。

聯合國發表氣候異常，跟吃的息息相關，減少飼養牲畜消耗糧食，可以大量減緩全球暖化速度、防止極端氣候的發生；期許人人共知、共識、共行，人人身體力行。

As Dharma Master Cheng Yen, and many scientists, all pointed out that vegetarianism is the most efficient way to counter global warming and save our planet, supported by various reports published by the United Nations. Be vegetarian and reduce livestock demand will significantly decrease the effect of global warming and climate change, but need all of us to work together towards this common goal.

馬來西亞的大愛幼兒園，透過老師「蔬果星球」的活動，培植了善念、改變了生活，童心純真，透過茹素，培養出慈悲智慧。「孩子們知道了，魚被殺會痛痛；雞鴨被殺，雞媽媽會找不到雞兒子，赤子之心，發揮他們的大愛，開始茹素，為了呵護地球，要多數的人共同一個方向，地球才有降溫的機會。



Tzu Chi Malaysia kindergarteners showed compassion through participating in the vegetarian teaching program. "If we eat fish, it will suffer pain; if we eat chicken and duck, their parents will not see them again." This pure mindset is what all human needs in order for us to counter climate change .





# 靜心祈福福遠大 心清淨則國土淨

Prayer of Stillness to Purify Land and all Hearts



法髓入心修福慧，行入人間啓悲智。在寧靜祥和的夜晚，每個人手中捧著心燈，用至誠的心，為全世界每一個人祈禱祝福，祈願人心淨化、社會祥和、天下無災無難平安吉祥。



慈濟人恭請諸山長老與各教代表在中正紀念堂兩廳院廣場舉辦之祈福會，帶領會眾誠心發願。

心念上達諸佛聽「敬天愛地」，第一改變飲食習慣，茹素敬天愛地，第二即為環保生活，環保產品、不用一次性拋棄性產品。

Cultivate with blessing and wisdom to reach compassion and enlightenment. Holding the lamp of heart with sincerity, let us pray for all living being in the world, and wish for heart purification, peaceful society, and a world free of disaster.



Led by Buddhist elders, Tzu Chi volunteers established praying event in the CKS Memorial Hall and NTCH square, prayed for peace in the world.

To love Earth, first thing we can do is to change our eating habit to vegetarian. The 2nd step of loving Earth is to choose eco-friendly products, and stop using one-time disposable products.

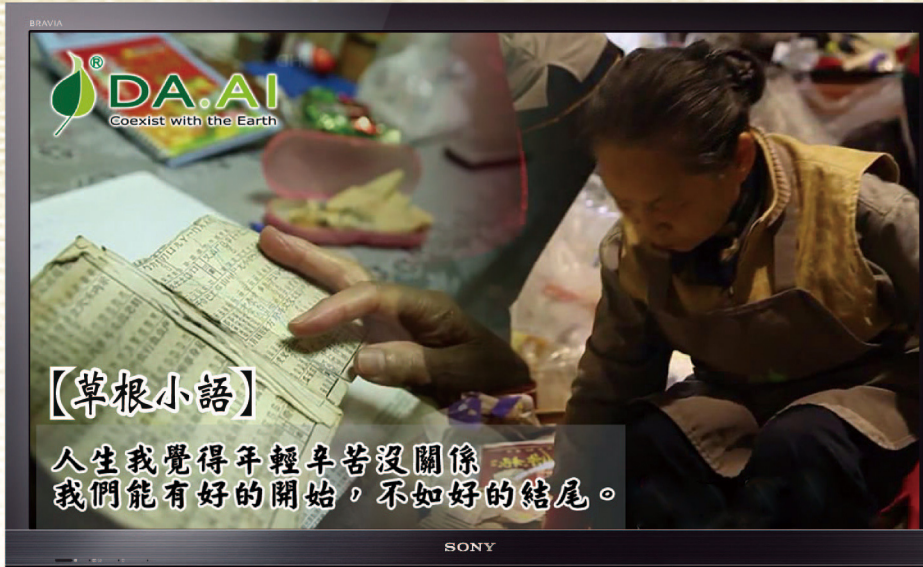


# 環保菩薩教會我們的事

Environmental Bodhisattva's Words of Wisdom

DA.Ai Humanism

大愛人文



It's okay to work hard when we are young.  
It's better to have a good ending than a good start of life.



3

蘇

賴阿梅 澳



住在宜蘭蘇澳的賴阿梅，小時候家裡環境不好，小小年紀就要去幫人帶孩子，賺錢幫忙家庭。如今她年歲有了，孩子也都長大，但是一雙手一樣沒有停下來，忙碌一輩子，她難道不想休息嗎？

Lai Ah Mei from Yilan grew up in a tough family, and had to help with maintaining income for the family since young age. Now she's a senior with children of her own, but still restless. Does she not desire rest ?



# 一個淨化人心的APP

DA.AI MOBILE APPLICATION

reddot award 2016  
winner

大愛感恩科技所傳遞的「人文」是人最根本的美德，並不隨時代更迭，但需透過符合時代的管道傳遞，感動並影響人心，更將台灣環保「價值」與「軟實力」傳遞世界各處，讓全球視為學習典範。

Humanitarianism, the virtuous beauty of human that does not change over time, is what DA.AI wishes to promote through the fast changing communication and media channels. It is not only to promote DA.AI's green value, but also the 'soft-power' of Taiwan.

因此，大愛感恩科技與工研院合作，開發了一套「淨化人心的app」，希望透過現今廣大行動裝置用戶的手指，點擊並看見綠色品牌背後的感人故事。

Thus, working with ITIR, DA.AI developed a "heart purifying mobile app." We wish for all users to open up the inspiring stories behind this green brand with their mobile devices.

「說故事的吊牌」需搭配掃描大愛感恩新的環保吊牌使用。

"Story in Eco Tag" works only with DA.AI's new Re-PET product tag.



說故事的吊牌  
STORY IN ECO TAG



掃描我的電子吊牌  
Scan my tag



掃描後即可得知該產品生產履歷、寶特瓶支數、節能減碳數據，以及環保菩薩的故事。

Scan the QR code with app, and see production history, bottles used, resources reduced, and one of the environmental bodhisattva's story.





「說故事的店」，需搭配掃描大愛感恩  
低碳概念館場域中的海報與創新科技  
VLC燈源使用。

“Story in Eco Stores” works by scanning  
poster and VLC lights in DA.AI Eco  
Concept Store.



說故事的店

STORY IN ECO STORES



掃描產品海報  
Scan the QR code  
on products



掃描人文海報  
Scan the QR code  
on posters



點選區示，選擇功能

### 一個淨化人心的App

歡迎使用大愛感恩科技官方APP。除了接收  
及時資訊，您還能掃描我們無人商店與電子吊  
牌上的二維條碼來認識您所購買的環保心品、  
背後人文、以及參與「淨心之友」電子會員。  
期待讓您更認識這個台灣的綠色典範，並一起  
身體力行，加入我們保護大地與家生的行列。

現在，請您開始點選上方「八大行星」功能列  
來發覺大愛感恩科技官方APP各項功能吧！

這些特殊功能，最大用意，是讓場域中或展  
覽中每位參訪者都能透過自己的行動裝置，  
看到產品與系列背後感人的故事，明白大愛  
感恩所傳遞不變的「人文」，淨化人心。

These unique functions are only to  
express DA.AI's wish to promote 'humani-  
tarianism,' and thus, reaches the ultimate  
goal of purifying all hearts.

Available on the  
App Store

可透過 iOS App Store 與 Android Play 搜尋與下載

ANDROID APP ON  
Google play

DA.AI app available on both iOS App Store &amp; Android Play

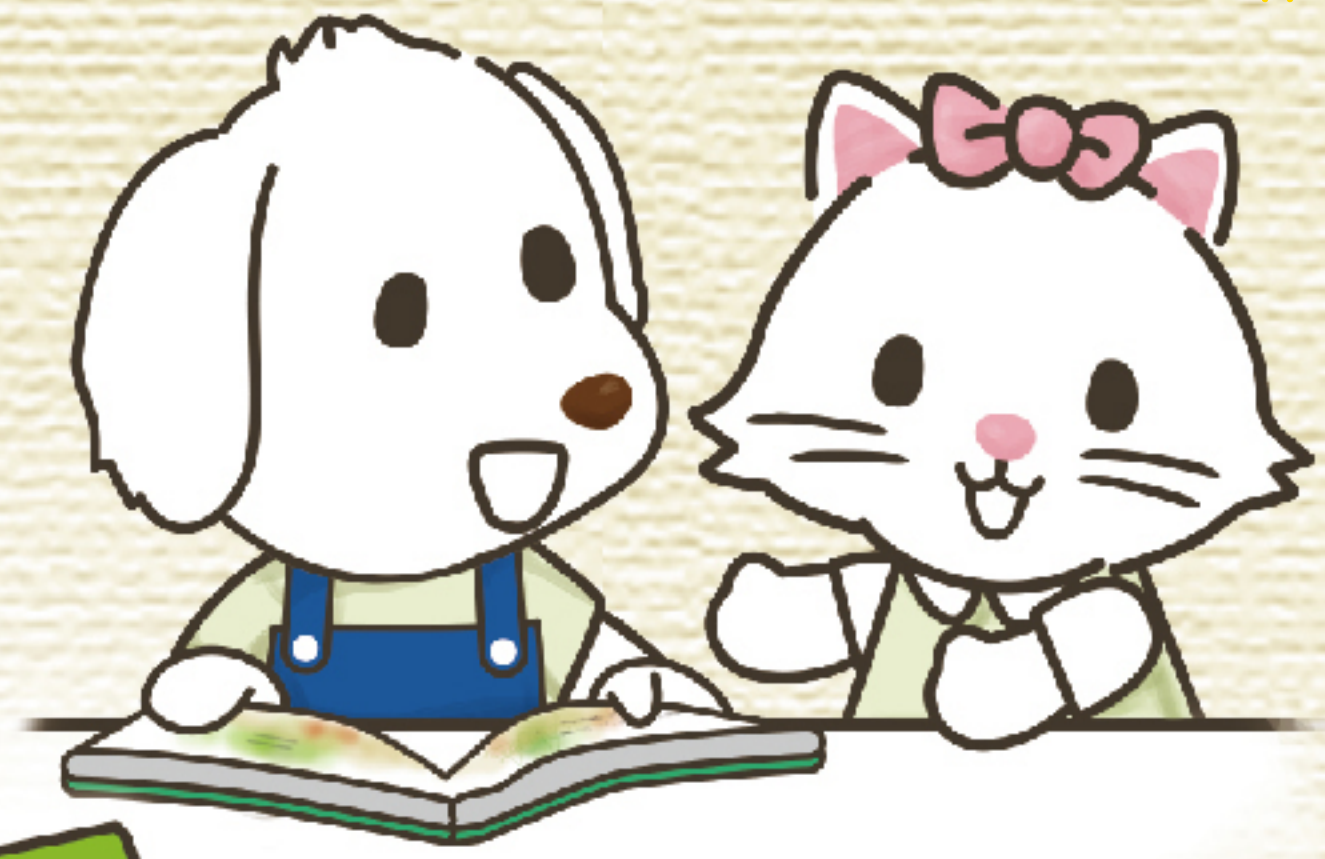


# 心芽故事

Story for the Fresh Sprouts

## 五色鹿王

The Five Color Deer King



待人寬厚而好施恩德，應懂得尊重生命，如同 證嚴法師慈示「衆生平等願、衆生皆平等」。

Treat others with generosity and respect all lives as Dharma Master Cheng Yen directed "all living beings are equal."



山林中有一群鹿，其中有一隻鹿王全身五彩顏色光耀。

有一天國王帶著群臣出來打獵，弓箭四射、鹿群四散，有的鹿在找牠的孩子，有的墜落山崖下、屍體流血，鹿王看到很心痛與自責，決定要為鹿群請命。

A herd of deer lived in the woods happily, until one day, a human king intruded and hunted them.

With compassion for its kind, the five color Deer King went to the human king to make a conditional truce.

鹿王走入皇宮到國王面前，四肢屈曲淚流滿面的說：「我們鹿群寄居在國王的土地，我們心存感恩知道你的廚房需要佳餚，希望國王能指定數量，我們都甘願會自己親自來。」國王聽了說：「若是廚房所需要，可能是每天一隻」鹿王聽了安心了。

The Deer King knelt, with tear on its face, and said, "my herd lives on your land with gratitude, and we understand you need delicious food on your plate. We will come voluntarily with your desired number everyday, but please stop your hunting." The human king said, "one deer per day should be enough."







鹿群聽到鹿王回來就趕緊聚集而來，鹿王說：「世間沒有能夠不死的生命，為了安居樂業讓鹿群繁衍下去，我們自動就死但能夠很平靜。」

從此鹿群輪班，輪到誰就到鹿王前面拜別，鹿王說：「此時是大限到來時，你要抱著十分輕安自在的心，沿路走去心中要念佛，不要對人類的國王起瞋怒的心。」



The Deer King went back to the herd and told the rest, "no one lives forever, but in order for our kind to survive, we shall face our death with peacefulness when it comes." From that day, each deer came and kneel in front the Deer King before leaving, and the Deer King always directed, "be at peace, and do not raise hate in your heart."



有一天，即將臨盆的母鹿跪拜哀求：「等我生下孩子，我再去好嗎？」鹿王聽了，詢問接著輪到的那隻鹿：「你可以提前一天嗎？」，那隻鹿趕緊說：「我不希望提早一天去赴死！」，鹿王聽了自己心裡有了打算。

牠再次到皇宮直接進入廚房，廚師就問：「為什麼今天會是鹿王親自來赴死？」，因此向國王稟報，國王問說：「這麼快啊？你的鹿群都輪完了嗎？」，鹿王將母鹿的請求、再接著輪到的鹿也要求多活一天，將此事告訴國王，所以今天，牠就是來填補廚房所需要的。

國王聽了非常懺悔，說道：「獸類雖然是鹿身鹿頭，竟然有著人的仁德，所以仁德存在天下之間萬物，我是一個人竟然比鹿還不如。」他懺悔了，貼出告示，從今開始禁止到山林打獵。

One day, a pregnant female deer came to the Deer King, asking for extension until she gives birth. The Deer King then asked the deer of next day if he is willing to substitute and go a day earlier, the deer, however, refused.

The Deer King said no more, and walked toward the human king's palace. The human king was surprised, and said, "all your herd has died? How is it your turn?" The Deer King told him what happened, and that he is willing to be the one today.

The human king was touched by the story with regret. "Even a deer can sacrifice itself for others, I am no better than an animal." Not only that he let the Deer King go, but also posted a law that there shall be no more hunting from this day on.





# 科技環保化愛心 B型企業利衆生

## B Crop, Benefiting via Green Technology



大愛感恩科技這個無私的平台、匯聚衆人愛心、透過科技良能，設計出符合環保人文的再生產品；並將每年盈餘及投資完全回饋給慈濟慈善基金會作社會公益之用；且不遺餘力推動環保教育、傳遞環保理念，發揮正面的社會影響力。

DA.AI, a selfless platform combining all forces to create eco-product, and donates all result back to charity, is also a social enterprise that passes on environmental protection ideology and positive energy.



兼顧『員工權益』、『公司治理』、『社群經營』及『環境永續』四大面向，大愛感恩科技在2016年05月正式成為台灣第10個B型企業(B Corp, Benefit Corporation)。加強企業社會責任、社會導向、福利導向。

Evaluated based on the positive impact that DA.AI brought to society, workers, the community and the environment, the company became the 10th certified Taiwanese B Corp.

What makes us a better company?

**B Impact Report**

Certified since: May 2016

Summary:	Company Score	Median Score*
Environment	40	7
Workers	24	18
Customers	N/A	N/A
Community	51	17
Governance	10	6
Overall B Score	126	55

80 out of 200 is eligible for certification  
Of all businesses that have completed the B Impact Assessment





# 低碳人文心概念 海内外勤布展

## Eco Concept Travels with Global Expo



ECO Award

環保展覽



◀ 8月27日，大愛感恩科技基隆靜思堂概念館揭開紅布條，傳達著大愛需要在人與人間才能展現生機，環保才能使地球永續，期待街坊鄰里都能感受到大愛的願行，讓基隆港都美善亮麗。



DA.AI's Keelung Store opened on August 27th, with the exact same spirit of expressing eco concepts through eco products, and bringing Great Love to Keelung.



大愛足跡七、八月間來到天津、吉林(長春)、廣東(廣州)台灣名品博覽會，推廣環保理念，更為人間菩薩大招生而努力。



◀ 在天津，一對推著輪椅可愛的老夫妻前來大愛展位上，看到環保服飾，79歲的劉奶奶開心的直比『讚』。

The same spirit traveled with all over China through expos. A grandma in Tianjin showed her appreciation to DA.AI and our eco apparel with two thumbs up.

► 在廣東，笑瞇瞇的張新生爺爺：「買兩件！」，希望孫女兔子與樂樂穿給同學看，當環保活教材。

In Guangdong, grandpa Zhang bought a pair of children apparel for his granddaughter and her friend with happiness of supporting eco-product.



◀ 在吉林長春，松源市志工王丹丹，用心介紹慈濟環保理念，並邀請參加慈濟茶會、讀書會、心靈講座，人間菩薩大招生。

In Changchung, volunteer Wang Dan Dan promoted environmental protection with full effort, and invited visitor to join local Tzu Chi activities.





# 綠色心方向 再創塑料新價值

## Green Direction of Heart Created New Value For Plastic



◀ 大愛感恩科技「廢棄紡織品回收再製」R2R技術在2015年取得專利，讓廢棄毛毯及下腳料可以回收再製為環保毛毯、圍巾、刷毛背心、眼鏡、衣架與防護立體口罩。獲選德國綠色產品獎。

DA.AI's Recycle to Recycle (R2R) technology was patented in 2015, and now, we are able to remake recycled/leftover eco-fabric into new blanket, scarf, vest, glasses, hanger, and mouth mask. The series was selected as one of 2016 Green Product Award selections.

10



▲ R2R透明口罩

## 何謂R2R概念？ R2R Concept

指毛毯廢棄之後還能再製成毛毯，就是R2R，其實就是『回收到回收』的概念，讓資源有效利用、沒有廢棄物為目標。

Remaking discarded eco blanket into new blanket again simply explains the R2R concept, and fits with the recycle-to-recycle ideology, putting material into an industrial closed loop and never thrown away.





# R2R 「減廢」到「零廢」

From “Reduce Waste” to “Zero Waste”



大愛感恩科技，秉持著『愛護大地、呵護衆生』，利用科技開發回收再製的綠色終端產品，將放錯地方的資源再行回收、再利用。誠如證嚴上人靜思語所言：「既定的方向是對的，就要大步向前邁進，做就對了」終會有到達目標的一天。

DA.AI follows Dharma Master Cheng Yen's teaching of “protecting environment and all being” as its eco-development direction, and believe that “as long as the direction is correct, walk forward, do what is right to do,” we will eventually reach the ultimate goal of world purification.

## 從C2C™ 到R2R™ 廢棄紡織品回收再製







# 心教育新世界

## Educating the Heart in this New World



◀ 七月在內湖大湖公園所舉辦，活動裡敲出吉祥鐘，邀大眾一起「環保生活，茹素食」

This July, Tzu Chi hosted a vegetarian event in Da Hu Park to invite all to join.



◀ 大愛狗與感恩貓一起走入人群，與小朋友們熱情互動，祈望傳達出最實質愛護動物與地球共生息。

Loving Puppy and Blessing Kitty also participated and interacted with children their Earth loving mentality.



◀ 聖多美普林西比環境司司長Arlindo de Carvalho(左二)分享：「當我進來這裡就像一個學校，因為我們整個思想觀念上都有些改變了，了解什麼是大愛，不只是幫助台灣，而是走到世界。」

Arlindo de Carvalho, the Secretary of Environmental Department of the Democratic Republic of Sao Tome and Principe, shared, "I feel like

walking into a school when visiting DA.AI, it has changed my mindset to see that the company not only helps Taiwan, but all around the world."



◀ 台北市私立景文高級中學老師們開學前的愛灑分享，大愛感恩科技與文山區慈濟人一同推廣大愛環保、健康茹素食。

Taipei Jingwen High School teachers invited DA.AI to share and promote environmental protection and vegetarianism.



# 省思體悟化行動

## Turn Introspection into Action

► 靜思生活營學員新加坡陳志峰師兄談「送禮」。如果我送一件禮物給您，您不接受這個禮物，這個禮物還是我的；證嚴上人送給我們美、愛，當我們接受了，才是我們的。」

Singapore Tzu Chi volunteer Chen Zi Feng shared in Jing Si Camp, “when we don’t take in the gift from others, it’s not consider as a gift. Dharma Master Cheng Yen always gives us love, we should accept with gratitude.”



◀ 緬甸 Han Thu Thu Maung師姊分享，我們住在緬甸，有一天我坐在一個江旁邊，那是緬甸一個很大很大的江，是用來運輸樹頭的，大家都知道江是往海漂去的，海就代表自由，而江流往大海就代表著愛，但是並不是每個樹頭都會往海去，有些會靠岸的，那它們就沒機會去海了。」

Han Thu Thu Maung from Myanmar also shared, “once I was sitting next to a river at home, seeing the river that leads to ocean. If ocean represent freedom, river shall be love, but not every boat reaches the ocean, some stops at mid way, and never had the chance to reach freedom of love.”



► 台北市柯文哲市長來到大愛感恩科技，看到同仁素人環保動態展示，及一樣樣大愛環保心品，無不讚歎，將回收資源化大用。

Taipei City Mayor Ke Wen Zhe visited DA.AI and experienced its eco-product and live fashion show, he was very impressed.





# 保護健康 環保神奇抗菌口罩

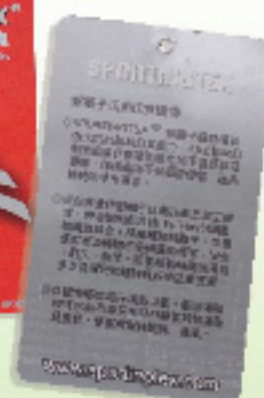
## Eco Anti-Bacterial Mask Protects your Health

使用大愛環保再生聚酯纖維防潑水布料及Sportingtex銀離子抗菌抑臭織物製成的大愛環保神奇抗菌口罩。銀聚合物(polymer)與織物纖維結合，持續釋放銀離子，擁有強大的抗菌和抑臭功能，抗菌效果可達高達99.9%以上，保護使用者免於有害菌的侵入，且有效抑制細菌孳生、防止異味產生。

Made with DA.AI's Re-PET and Sportingtex silver-ion technology, the Eco Anti-Bacterial Mask protects the human body from up to 99.9% bacteria in the air, and provides anti-odor functionality



100%台灣製



### 大愛環保神奇抗菌口罩

- 環保無氟防潑水布料 / Eco PFC-free water repellent coating
- 機能口袋，可置入活性碳濾片/ Pocket design to insert extra filters
- 立體剪裁設計，包覆密合度佳/ 3D cutting, fits all faces
- 柔軟可塑性鼻樑夾/ Adaptive nose piece
- 可調整耳掛設計/ Adjustable ear hangers



# 環保塑膠片 多用途

## Multipurpose Eco Plastic Films



### 天燈DIY

回收PET製作而成手工DIY天燈加上寫滿祝福話語的卡片，傳遞最好的心意，把愛與關懷散播出去。

### DIY SKY LANTERN

Fold up the sky lantern, made with recycled PET bottle, fill it with blessing, and send love and caring out to the world.

### 吉祥物大小書籤

使用回收PET製作書籤，把句句好話的靜思語印上，讀書也讀好話。

### MASCOT BOOKMARK

Each eco bookmark comes with a Jing Si Aphorism and cute DA.AI mascots image.

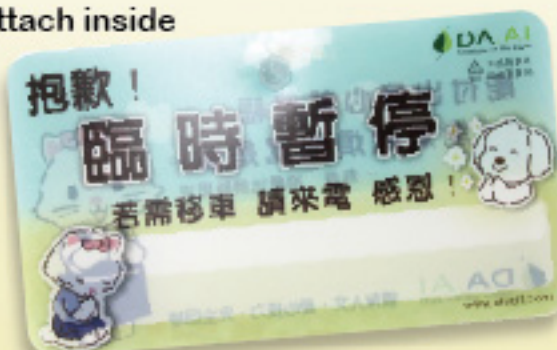


### 留言卡

使用回收PET製作而成，可吸附在車上並留下電話，兩面皆可重複使用。

### PARKING NOTE

Leave your contact and attach inside your windshield, in case of accidentally blocking other while parked outside.





# 環保人文走廊 花蓮土·很黏人

花蓮環保教育站

Attractive Haulien

台灣後山—花蓮是個風景怡人的地方，會讓人想居住下來的地方。

承擔花蓮教育環保站站長魏文雄（左圖中間），原本居住在台北新莊，因孩子們長大且各自成家，於是選擇回到花蓮，以一顆單純心念投入環保行列。

Haulien, a city located on the east coast of Taiwan, where many made it home for its natural beauty, including Tzu Chi environmental volunteer Wei Wen Xong, who moved from Taipei after children grew up, and devoted himself in environmental protection mission ever since.







細節中看見，柔性之美

See beauty in every detail

# 淨純系列

純淨典雅・風範人文

Pure Elegancy and Humanitarianism



極致簡單之美，散發純潔、明亮。

Simplicity and beauty emit lights of pureness.







綠菩提雜誌- |數位版| 同步刊登

本雜誌使用環保再生紙

歡迎使用數位閱讀，落實節能減碳、愛護地球

This magazine is made with recycled paper

Electronic copy is also available on our website to reduce paper use and protect the Earth.

大愛感恩科技-核心價值

DA.AI 3C Core Values

環保人文 Culture of environmental protection

每件環保織品的背後，都有慈濟環保菩薩的無私奉獻和感人故事。

The touching and inspiring story behind each and every DA.AI eco-product.

愛心接力 Circle of love

從環保的手，到設計的手，到護持的手，再到膚慰的手。愛的力量，生生不息。

From the hands of environmental protection, design, relief, and contribution, forms a circle of love.

完全回饋 Contribution to society

所有投資及盈餘全數回饋慈濟基金會，做為慈善、國內外賑災及社會公益之用。

100% net proceeds donate to Tzu Chi Charity Foundation for charitable and public welfare purposes.

For more information in English or Simplified Chinese,  
please visit [www.daaif.com](http://www.daaif.com)



大愛感恩科技  
DA.AI TECHNOLOGY CO.,LTD.



地址：11493台灣台北市內湖區洲子街65號2樓 電話：02-26575245 傳真：02-26575251

網站：<http://www.daaif.com> <http://shop.daaif.com> E-mail:[daaif@daaif.com](mailto:daaif@daaif.com)



下載  
APP

搜尋

大愛感恩科技